

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.



Hirdetések

és nyiltéri közlemények
juttányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager K. czégnél.



Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szetküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

Szabadelvű választók gyűlése.

Az alsóvárosi (II-ik), választó-kerület szabadelvű választó polgárai, mult vasárnap, december hó 8-án rendkívül népes gyűlést tartott a Wiedmann-féle vendéglő helyiségeiben.

Városunk minden rétege képviselve volt; kereskedők, iparosok és gazdák rég nem látott nagy száma mellett néhány tisztviselő is megjelent bizonyosságot tenni arról, hogy a törvényhatósági bizottsági tagok most végbenemő választásának kiváló fontosságot tulajdonítanak.

A jelölő gyűlés egyértelmű határozatai azonban azt is dokumentálják, hogy a magyar-német választók politikailag érett óriási többsége az igazi szabadelvűség vezéreszméinek, a szabadság, egyenlőség és testvériesség zászlója alatt kíván városunk és édes hazánk haladásáért, boldogulásáért és felvirágoztatásáért munkálkodni s ha kell küzdeni is.

A gyűlés lefolyásáról adjuk a következő tudósítást:

A pancsovai szabadelvűpárt elnöke **Christián Antal** kir. közjegyző üdvözölte a termet zsufolásig megtöltő választó polgárokat magyar- és német nyelven. Hosszabb beszédben esetelte a pancsovai szabadelvű pártban 1875-ben történt alakulásától a mainapig előfordult nevezetesebb mozanatokat. Leplezetlenül mutatott reá azon káros következményekre, melyek a párt kebelében ismételtén támadt félreértések és tévedések kifolyása voltak. Majd rámutatott a minden előzmény és minden indok nélkül újabb időben támadt „polgári párt” törekvéseire, melyek ismét egyenlenséget, szétvonást akarnak támasztani. Ova int a kasztszelemben rejülő bomlasztó irányzattól. Meggyőződen czáfolta meg azon vádakát, mintha a szabadelvű párthoz tartozó városatyák akármelyik nemzetiség nyelvét vagy szokásait veszélyeztetnék volna az iskolák államosítása által, hogy a város szolgálatában és érdekében nem tette volna meg kötelességét vagy egyes tagjainak közérdekű fáradozásait nem támogatta volna. Szóval nem meghasonlást hanem egyetértést prédikált.

Maradjunk az, a mi eddig előnyünkre és dicsőségünkre vált: szeretett hazánknak derék határvárosa.

Az általános figyelem és gyakori lelkes éljenzések és tetszésnyilvánítások között elhangzott beszéd mély benyomást gyakorolt a hallgatókra és lelkesítő és kintartásra buzdító végszava ez: egyetértés királyéért, hazáért és szülővárosunkért.

A gyönyörű beszéd okozta lelkes tetszésnyilvánítások lecsilapultával az alsóvárosi választó polgárok gyűlésének elnöksége választott meg.

Elnök lett **Bachmann Antal**, jegyző **Lambrecht Péter**.

Bachmann Antal elnök megköszönve a bizalmat felkérte a választókat, hogy a gyűlés tulajdonképeni tárgyára a megválasztandó városi képviselők jelölésére terjenek át.

A jelöltek ajánlására a következő kandidáló bizottságot küldetett ki. **Kühner Mátyás**, **Mayer Károly**, **Molnár József**, **Mayerhöffer Antal**, **Gaskó Gyula**, **Lambrecht Péter**, **Paul Jakab**, **Müller Lajos**, **Reichenbecher Lőrincz**, **Cseikovits György** és **Haim Henrik**.

Hosszabb tanácskozás után a visszatért jelölő bizottság elnöke **Mayer Károly**, bejelentette, hogy a bizottság tisztében eljár és a következő polgártársakat ajánlja jelöltekül az alsóvárosi szabadelvű választóknak a december 15-én megejtendő törvényhatósági bizottsági tagok pótválasztása alkalmából.

Az jelöltek egyhangulag elfogadott névsora, melynek győzelmeért a szabadelvű párt küzdeni fog, a következő:

- Fa István,**
- Graff Gusztáv,**
- Hefner Károly,**
- Gruby Ignác,**
- Karner János,**
- Schwalm György,**
- Weisz Lipót,**
- Welker Dániel,**
- Winterfeld János.**

Az egyhangú jelölés után, miután senki szólásra nem jelentkezett a rendkívül népes és példás rendben lefolyt jelölő gyűlés az elnök lelkes éltetése közben délután 5 órákor véget ért.

A tizenkettedik órában.

Szavazunk! ez ma városzerte a jelszó. Tizenhét városatyát választanak ma Pancsova város polgárai. Nyolczat a felsővárosban, kilenczet az alsóvárosban.

Küzdelem és harc folyik mindenfelé. A felsővárosban a szerb nemzetiségiek liberális és radikális árnyalatai állanak egymással szemben. Az alsóvárosban, a szabadelvű párttal szemben az ugynevezett „polgár-párt” lépett a küzdőteré.

Bennünket az alsóvárosi küzdelem érdekel leginkább. Nemcsak azért, mert a „polgár-párt” alakítását nem tartjuk indokoltnak és jogosultnak úgy városi mint országos szempontokból, hanem főleg azért is, mert ezen pártnak a sűrű homályból támadt mozgatói burkolt, de erősen szocialisztikus izű izgatásai a város mindig józan gondolkodású és hazafias érzelmű német polgárait iparkodnak megtéveszteni.

Néhány talán önmagával sem megelégedett ember olcsó népszerűsége vágyva üres frázisokkal, valótlan állításokkal és hazug koholmányokkal üszköt dob az egységes szabadelvű elveket valló és legfeljebb a keresztül vitel dolgában különböző nézetben levő német iparosok és gazdák közé.

De nem ezen pályatévészett egyének kétes értékével, hanem a mozgalom által félrevezetett és tévedésbe ejtett férfiak alakította „polgár-párttal” kívánunk röviden foglalkozni.

Mult számunkban megemlékeztünk már azon mozgalomról, mely a mostani városi képviselők választása alkalmából csak az iparosok és földmivelők érdekében indult meg.

A mozgalom szellemi intézője egyik helyilap különböző pályákon hajótörést szenvedett „előkelő és finom irányú” szerkesztője, kinek,

TÁRCSA.

Nem engedi a lelkiismerete.

Olyan félénk alázattal lapult meg az ajtó mellet, mintha csak egy árnyképet rajzoltak volna oda. Nem lehet csodálni, hisz egy nyomorult gyakornok állt a mindenható igazgató előtt.

Reszketett a kezében a papírlap; a hangja pedig teljesen fölmondta a szolgálatot.

Sokáig nem vette észre az a hatalmas ur, a ki illatos szivarjának füstjébe és az eléje halmazott iratok Chimborazzo-jába burkolódzva, végre hanyagul felpillantott.

— Mit akar maga itt? Szólt meg az igazgató ur dörgedelmes hangja.

Két rétt hajlott a modern rabszolga. Csak tagonként ejtette a szót:

— Egy kis előleget esedezném. Mielőtt benyújtanám kérvényemet, nagyságod kegyes pártfogásáért jöttem köszönni.

— És aztán beszélt leirhatlan nyomorról, beteg feleségről, éhező gyermekekről 90 korona havi fizetésről! Ő pontos ember. Főnöke soha se tett még panaszt ellene. Csak 200 korona az előleg, a mit kér, havi négy korona törlesztéssel.

Alig lehetett érteni a szegény irnok szavát, a ki ezalatt odavánszorgott a mindenható urhoz és rettenetes alázatossággal nyújotta felé a kaligrafikus betűkkel irt folyamondványt.

Az igazgató ur végig mustrálja az ő szürke, metsző nézésű szemével; s miközben részvétlenül babrálta az eléje tett miniszter papírt, száraz hangon mondta!

— Kétszáz korona, havi négy kor. levonás; hisz ez a törlesztés évekig eltarthat. A mi bankunk még csecsemő korát éri s a részvényesek még ilyen csekély veszteséget is megérezhethének, ha esetleg odavesz.

— De hisz nem fog odaveszni.

Olyan kegyetlen hidegséggel mérte végig azt a vézna, beteges embert, hogy ez a tekintet szinte jövendőleg mondta: „Hisz beléd csak hálni jár a lélek. Csak nem képzeled, hogy ez az elcsigázott, nyomorult beteg test még évekig szolgáljon neked.”

— Ha éppen kívánja, én az ülés elé terjeszthetem folyamondványát, de pártfogást nem ígérhetek. Az urak ismerik lelkiismeretességemet, puritán elveimet s azt a minden más tekintet mellőző szigorúságot, melylyel a társaság előnyeit kezelem. Én semmi kockáztatásba nem megyek bele.

— Nagyságos uram, egy szegény család életét mentheti meg. Nem a könyelműség vitt e helyzetbe, de szeretetséltenségem: a sok betegség.

— Az mellékes. A tény a fő. Nem látok biztos fedezetet. Na, de ne vesztesgessük a szót. Hagyja itt a folyamondványát és ne csináljon vérmes reményeket.

Jó napot.
Nem igazság az, hogy nem csak annak a kezében van az ember élete, aki adta ezt az életet. . . .

De hát a reménység második lelke a szegény embernek. Ez a reménység adta kezébe a támogató mankót annak a szerencsétlennek.

Mialatt alázatos hajlongások közt elhagyta a mindenható ur szobáját, észre vette, hogy az igazgató j-gyzetet irt a folyamondvány hátlapjára.

Tehát mégis benyújta! A szegélyzet csak olyan kérvényekre kerül, a melyekre föl akarjuk hívni a figyelmet.

A nyomorult fiatal férfi rátámaszkodott az ő sorsadta mankójára: vérmes reménynyel hagyta el a fényes és kényelemmel berendezett helyiséget.

Hát az igazgató ur tényleg irt szegélyzetet Boros József folyamondványára; még pedig ezt:

„Folyamodó egészségi állapotom nem látszik olyanoknak, hogy az előleget kockázat nélkül meg lehessen szavazni. Lelkiismeretem nem engedi, hogy a kérvényt pártolólág terjesszem az ülés elé.”

Odább tolt a folyamondványt és aztán folytatta az imént bekezdett levélkét. Egyszerre megállapodott. Gondolkozva nézett maga elé. Kinyújtotta kezét ama boríték felé, amelyet csak az imént vágott föl. Ismét gondolkodott. Nem tartott soká. Az a másik boríték a bankra volt czimmezve és két ezer korona rejtett benne, vadonat új bankókban.

Kivette. Összehajtotta, mert így nem fért volna el amabba a keskeny kis borítékba, amelyet ideges gyorsasággal czimezett meg.

Az egyik fővárosi színházi harmadrendű stájának nevért irta rá.

Becsöngette a magán szolgáját.

— Mindjárt visszajövök.

Sarkig kilökték előtte az ajtót s a merre elhaladt, mintha csak a fehér ezár vonulna végig, olyan alázattal álltak sorfalat.

És vannak, a kik azt erősítik, hogy a mi civilizált korunkban már nincsenek rabszolgák! . . .

Miután az igazgató ur postára adta az ő bőkezű küldeményét, a bőrze felé irányozta ruganyos lépteit. Ma nagy kötelességet csinált, mert csak ezzel egyenlítheti ki a dolgát. A jövő hétre van kitzvezés a revízió s akkorra mindennek rendben kell lennie.

sajnos néhány jóra való iparos és gazda már saját akarata ellenére fel is ült. Reméljük azonban, hogy nyitott szemekkel és a józan ész szavára hallgatva még mielőtt késő, meglátják a báránybőrbe bujtatott farkasokat, és belátják, hogy ezek minden bevallott elv nélküli pártot akarnak velük alakítani. Mert a „polgár-pártnak” nyíltan bevallott elveit és céljait eddig senki sem ismeri. Talán maguk a vezérek sem.

Azt az állandó általánosságban hangoztatott panaszt, hogy az iparosok érdekei nem találják istápolást a városi képviselőtestületben, hogy kívánságaik nem vétetnek figyelembe, csak nem lehet programnak mondani. Ismételt felszólítás és alkalom dacára nemcsak a „polgár-párt” egyetlen tagja, de még az egyedül boldogítani akaró vezérek sem adtak kifejezést óhajaiknak, kívánságaiknak érthető szavakban.

Hogy a mozgalom és a külön kandidálás milyen erőszakolt dolog, mutatja azon tény, hogy a vezetők által december elsejére összehívott, választóknak nagy többsége melyen vagy 50-60 iparos és földművelő vett részt, kimondotta, hogy külön jelölteket állítani nem akar, hanem egyetértést és békességet óhajt a liberális párttal.

A határozat kimondása után a választók többsége elhagyta a gyülekezési termet és ekkor Seidl-Kürucz és társai visszamaradtak és a határozat dacára mégis kandidáltak. E mellett azonban kiküldtek még egy öttagú bizottságot azzal az utasítással, hogy kívánságaikat a szabadelvű párt elnökével közölje. **Ezen küldöttség azonban megbízatásában soha el nem járt.**

Pártlapjuk december 11-iki számában mégis minden pirulás nélkül világga kürtölték, hogy a választók nagy többségének kívánsága nem vétetett figyelembe.

Ily hangulat keltés előzte meg a „polgár-párt” megalakulását, mely minden cél nélkül egymásra uszítja a békés választókat.

Az ilyen eljárás önmagát itéli el. Nem is kívánunk tovább vele foglalkozni, csak arra figyelmeztetjük az alsóvárosi iparos és földművelő választóit, hogy ne hagyják magukat elámitani, félrevezetni.

Figyeljék csak meg a „polgár-párt” kétheti működését és választásuk nem lehet nehéz. Hogyan lehet valakinek olyan párthoz bizalma, mely nyolcz nap alatt hatszor jelölt és végül azt az iparost, ki pártlapjuk szerint is mindig lelkesen képviselte a „kis emberek” érdekeit, egyszerűen kihagyja. Mily biztosítékot nyújt oly emberek érdekszövetkezete, kik nagy garral hirdetik hogy csak olyanok vá-

lasztandók meg, kiket az iskolai padról és játéktérről ismernek a választók és most mégis a viszonyokat alig ismerő vagy azokkal épenséggel mit sem törődő férfiakat ajánlanak a kis embereknek. Olyanokat a kik ma itt, holnap másút vannak.

Kell-e még több adat azon állításunk bizonyítására hogy a „polgár-párt”-nak nincsen programja, kívánságaival nincsen tisztában és jelölési ötletszerűek.

Az ilyen pártnak, mely csak kétségbeesett egyének erőlködésének köszöni létét, letjogosultsága nincsen.

A város sorsának intézését csak olyan férfiakra lehet bízni, kiket jellemők, munkakedvük és rátermettségük erre képesít és kibelen a választók bizalma összpontosul.

Hogy kik ezen férfiak ezzel a választók teljesen tisztában vannak. A szabadelvű választók december 8-iki nagy gyűlése ritka egyetértéssel nevezte meg őket.

Választó polgárok! Jelenjünk meg ma minél számosabban a választási urnánál. Egyesült erőnknek bizony sikerülni fog a szabadelvű párt jelöltjeit diadalra juttatni.

Szavazzunk!

Magyar Iparpártoló Szövetség.

Országos mozgalom a magyar ipar érdekében.

Ily cím alatt a fővárosban és innen kiindulva az egész országban szövetkezet van alakulóban, melynek céljai a következők:

A magyar közönsséggel a magyar ipart meg akarja ismertetni. E végből fel fogja világosítani a fogyasztó közönsséget a magyar ipar fejlődéséről. Tudtára fogja adni a közönsségnek, ki milyen ipar-cikkeket gyárt, hol szereshetők be az egyes ipar-cikkekk. Ha egy új iparágat honosítanak meg hazánkban, illő formában fogja a szövetség ezt köztudomására hozni. A szövetség tudakozó irodát nyit, mely a kérdézőknek szívesen és ingyenesen fogja megmagyarázni az egyes ipar-cikkekk jellemző vonásait, tudtára fogja adni a termelő és a beszerzési forrásokat.

A magyar közönsséggel a magyar ipart meg akarja szerettetni. E végből a szövetség állandoan buzdítani fog magyar ipar-cikkekk vételére.

A szövetség vidéki fiókok alapításával kapcsolatban a vidéken buzdító felolvasásokat rendez.

A magyar kereskedelmet hathatósabban akarja bevonni az iparpártoló mozgalomba. E kérdés megoldásánál a szövetség a legnagyobb tapintattal akar eljárni. Kiindulási pontja az ebbeli akciónak az lesz, hogy a kereskedő csak lassan térhet át a magyar ipar-cikkekk kizárólagos vagy túlyomó elárúsítására. De oda igenis törekedni fog a szövetség, hogy a magyar kereskedő a lehetőség szerint nagy kvótát juttasson a magyar iparnak és hogy a hol csak teheti, magyar ipar-cikkekket kínáljon. Ha a kereskedőnek, mint a közönsség izlése tolmácsolónak, egy magyar gyártmány ellen panaszja van, a szövetség igyekezik fog, hogy a kereskedelmi szempontoknak lehető nyomtatékkal érvényt szerezzen.

A magyar ártuak hazánkban minél nagyobb piacot akar teremteni. Ezen cél érdekében a szövetség minden tőle telhető módon oda fog törekedni, hogy a külföldi ipar-cikkekket hazánkban lassanként magyar ipar-cikkekkkel helyettesítse.

Össze akarja gyűjteni azon társadalmi törekvéseket, melyek szerte az országban a magyar ipar érdekében buzgólkodnak. E végből a szövetség oda fog hatni, hogy lehetőleg sok helyen fiókszövetkeget alkosson, melynek belső önállósággal és a helyi viszonyok figyelembe vételével, de a fővárosi központi szerv által szellemi tápot nyerve, egységes terv szerint fognak eljárni a magyar ipar érdekében.

Első sorban hozzá akar járulni a már hosszabb idő óta fennálló és itt polgárjogot nyert iparvállalatok megerősítéséhez.

Elő akarja segíteni azon ipari vállalatok létesítését, melyek hazánk mezőgazdasági jellegéből merítenek tápot.

Hozzá akar járulni egy egységes és szakképzett magyar munkástörzs kiképzéséhez a kisipar felkarolásának kérdésével egyetemben.

Hozzá akar járulni azon ellentétek eloszlatásához, melyek a főváros és a vidék kereskedelmé és ipara között fennállnak. E célból a felmerülő szükséghez képest időnként országos kongresszusra gyűjti össze a szövetség az iparosokat és kereskedőket.

Minden tőle telhető el akar követni annak előmozdítására, hogy a magyar belforgalom a magyar kereskedelem keze közé kerüljön.

Az anyagi eszközök.

A szövetség tagjai: alapító rendes tagok és rendes tagok

Az alapító rendes tagok, kik a szövetség céljaihoz legalább 200 koronával hozzájárulnak és az évi tagsági díjat befizetik, mely az esetben 40 koronát tesz ki.

Rendes tagok:

1. azon gyárosok, nagyiparosok, gyári ipari és egyéb vállalatok és ezek vezetői, kik évi 50 korona tagsági díjat fizetnek;

2. azon iparosok, kereskedők és magánzók, kik évi 20 korona tagsági díjat fizetnek.

Az alapító rendes tagok és a rendes tagok aktív közreműködést fejthetnek ki a szövetség ügyeiben, aktív és passzív választási joggal bírnak, ingyenesen kapják a szövetség hivatalos lapját, mely őket az iparfejlesztési ügyről tájékoztatja. Megkapják a szövetség felvilágosító körözvényeit és igénybe vehetik a szövetséget minden jogos, az iparpártolással vagy iparfejlesztéssel összefüggő ügyben.

A szövetség alapítványosai azon ezérek vagy magánosok, kik a szövetség javára legalább 1000 koronás alapítványt tesznek, mely alapítványoknak csak kamatai használhatók fel a szövetség céljaira, mivel az alapítványok maguk a szövetség vagyonát képezik.

A szövetség pártoló tagjai azon magánosok, kik évi 4 koronával támogatják a szövetséget.

A rendes és pártoló tagok 3 évi kötelezettséget vállalnak, melyen belül önként ki nem léphetnek, szabadságunkban áll azonban kilépési szándékukat az utolsó tagsági év letelte előtt 6 hónappal a titkári hivatalnál írásban bejelenteni, mely esetben tagságuk az év végével megszűnik. Az ilyenkor fel nem mondott tagság további 3 évre kötelezi a tagot.

A szövetségbe való belépés.

A szövetségbe való belépés a belépési nyilatkozatok aláírásával történik. Az aláírt belépési nyilatkozatok legkésőbb f. é. december hó 20-ig az előkészítő bizottság elnökének, Vörös László ny. államtitkárnak, orsz. képviselő ur címére (Budapest, Báthory-utca 4.) küldendők.

Az előkészítő bizottságban az országnak több előkelő gyárosa és kereskedője szerepel.

H I R E K.

— **Személyi hír.** Városunk főispánja, bajsai Zákó Milán ma érkezett haza Verseczről.

— **Katonai szemle.** Jácse Kálmán m. kir. honvégeztetés és verseczi 7 h. gy. ezred parancsnoka a héten szemlét tartott házi hovárvé zárlatunk felatt. Az ezredes, ki most először volt városunkban ez alkalommal megátogatva városunk polgármesterét.

— **Bizottsági tagok választása.** A városi törvényhatósági bizottsági tagok mai választása alkalmával az I-ső (felsőváros) választókerület választói a városi szekház nagytermében, a II-ik kerületi (alsóváros) a stercsövi uti állami iskolában szavaznak. Az I-ső kerületben Jovánovics Sándor tanácsnok, a másodikban Szabó János főjegyző a választási elnök. A szavazás reggeli 9 órakor kezdődik és délutáni 4 óráig tart.

— **Eljegyzés.** Binder Bennó es. és kir. főhadnagy eljegyezte Frank Kornelia úrhölgyet Verseczről.

— **Dr. Imling Konrad** pozsonyi kir. táblai tanácselnök, beosztva az igazságügyminiszteriumhoz, e hét szerdáján városunkba érkezett és a tkvi betétszerkesztési munkálatokat vizsgálta meg. Ő Meltósága igen dicsérettel nyilatkozott az eddigi munkálatok eredménye fölött, mind amellet megállapította, hogy a segéd-személyzet szaporítása szükséges, mert különben munkálat kellő haladást nem eredményezhet.

— **Gazdáink figyelmébe.** A városunkban megnyitandó gazdasági hazi- ipar-tanfolyam, mely karácsony után nyílik meg, három hónapig fog tartani. A tanfolyamon gyékény és vesszőfonást fognak tanítani. A miniszter által adományozott nyers anyag mar utban van. Érdeklődők a város házában kapnak bővebb felvilágosítást.

— **Kérelem.** A pancsovai róm.-kath. nőegylet, mint minden évben, ugy ez idén is a szegény iskolás gyermekeknek karácsonyt állít, azon célból, hogy azokat — számszerint 80-90-et jó meleg lábbelivel, illetve egyenruhával teli ruhával ellássa. Teszi ezt azon gyermekekkel, kik teljesen szegények, árvaak, avagy ha szülőkkel bírnak is azok betegek vagy munkaképtelenek. A nőegylet eme humanus jóindulatát azonban, csak az esetre viheti ki, ha őt ebben, — mint eddig is — városunk nemesszívű közönssége segíti, támogatja. A róm.-kath. nőegylet tehát tisztelettel kéri mindazon szülőket, kik jobb módban vannak, illetve azon gyermekbarátokat, kiknek a jó Isten többet adott, hogy szíves adományaikkal sieszenek a szegény, a tél hidegében fázó, nyomorult gyermekeken segíteni. A jó Isten ezerszeres áldása, és sok szegény ártalan gyermek-szív hálája kíséri majd őket elük utján s teszi karácsonyukat örvendetessé. A nőegylet ezen célból a következők uraknak adott át gyűjtőlevelet: Iij. Bauer János. Graff J. Pál, Mayer Ferencz, Rada Frigyes és Wittig-schlager Károly uraknak, nemkülönben a róm.-kath. hitközség irodájának is. A nemesszívű adományozók neveit illetve a kegyes adományt annak idején nyilvánosságra hozni, illetőleg nyugtáznival nem mulasztjuk.

— **Kintolványozott állam-szegély.** A város külső utainak fontartására kért 7000 korona állam-szegélyt a kereskedelmi miniszter engedélyezte és már ki is utalványozta.

— **Bizottsági ülés a város házában.** A jog- és pénzügyi bizottság hétfőn délután 3 órakor ülést tart, melyen a decemberi közgyűlés elé kerülendő ügyek fognak előkészítettni.

— **Gondatianság aldozata.** Simon János 40 éves kenyérsütő fogat huzatott magának egy borbély által. A hivatalan fogművész számszáma azonban, ugy látszik nem valami túlságos tiszta lehetett. Simon Já-

nos arca a műtét után erősen feldagadt s két napi kínlás után vérmegézés tünetei közt meghalt. A szerencsés ember holt testét a városi köztemetőbe szállították hol tegnap ejtették meg a boncolást. A gondatlan borbély ellen megindították a vizsgálatot.

Helybenhagyva. A város közigazgatási bizottsága szerdán tartott ülésében tárgyalta Winterfeld János városi képviselőnek Lóczi József alkapitány fegyelmi ügyében hozott első fokú határozat elleni fellebbezését. A bizottság a megszüntető határozatot jóváhagyta.

Utozai verekedés. Régi haragosok egymásnak Schwebel József és Dinkov György pancsovai napszámok. Pénteken délelőtt az Almási uton találkozáva összeshólkóztak majd verekedni kezdtek. Furkos botjaikkal dolgoztak meg egymást, míg a rendőrség nem vetett véget a botnyag utcai jelenetnek.

Az iparhatóság megbízottakká választható iparosok névjegyzéke december 15-től 23-ig, Rakicsics Sándor alkapitány hivatalos helyiségében föl van fektetve, hol a hivatalos órák alatt betekinthető.

Karácsonyi bazár. Nagyérdemű közönségünk becses figyelmét felhívjuk a mai számunk karácsonyi bazár hirdetésére. A bazárban a sok ezer és ezer csecsebecse között gazdag és szegény egyaránt meg fogja találni az igényeinek legjobban megfelelő tárgyat.

Meghívó. A „Délmagyarországi tanítóegylet” választmánya f. é. december hó 27-én, d. e. 9 órakor Temesvárott (Gyárvaros, közösi fiúiskolai épületben) rendes ülés tart, melyre a választmány tisztelt tagjai (egyl. tisztikar, kir. tanfelügyelők, főkegyeleti főnökök, választott tagok) ezennel meghívattak. Tárgysorozat: 1. Elnöki jelentés. 2. Pénztárnoki jelentés. 3. A „Délvidéki Tanügy” kiadói hivatalának jelentése. 4. Főkegyelet működéséről szóló jelentés; főkegyelet által hozott indítványok előterjesztése és tárgyalása. 6. A konviktsi bizottság ténykedéséről szóló jelentés, előterjeszti Molnár József egy. elnök. 7. A konviktsi helyi felügyelő bizottság ténykedéséről szóló jelentés, előterjeszti Schaffer Károly elnök. 8. Gondnoki jelentés. 9. Segélyalap bizottságának ténykedéséről szóló jelentés, előterjeszti Kraemer Frigyes elnök. 10. Határozathozatal egy esetleg összehívandó rendkívüli közgyűlés tárgyában. 11. A XXXV. nagy- és közgyűlést rendező dattai felhívó bizottság záróműködésének előterjesztése. 12. Elnökségi előterjesztések a XXXV-ik nagy- és közgyűlésből kifolyólag. 13. Elnökségi indítványok. 14. Egyéb, esetleg felmerülhet indítványok. 15. Jegyzőkönyvi hitelesítő kijelölése Hazafias és karszabó üdvözléssel, Fehértemplom, 1901. november hó 29-én. Schenk Jakab, egyl. elnök. Zsutty Béla egyl. titkár.

Pancsova th város legtöbb adót fizetőinek névjegyzéke az 1902. évre.

Rendes tagok:

- 1. Graff J. Pál gyógyszerész, 2. Weifert I. M. sörgyáros, 3. Bachmann Antal téglagyáros, 4. Huber János bányatulajdonos, 5. Christian Antal kir. közjegyző, 6. Bauer J. Ferenc gyógyszerész, 7. Wittig-schlager Károly lapszerkesztő, 8. Jagodics Sándor magánzó, 9. Obradovics Sztójko buzakereskedő, 10. Máj Márk kereskedő, 11. Nádor Gyula kereskedő kam. tag, 12. pog. Jovanovics Milán házibirtokos, 13. Boboroni Velizár magánzó, 14. Raniszavlyevics P. Dome kereskedő, 15. Sztajanovics H. György kereskedő, 16. Nikolajevics Dome iparos, 17. Weisz Henrik magánzó, 18. Radda Frigyes gyógyszerész, 19. Mannó György buzakereskedő, 20. Dr. Radda Ignác ügyvéd, 21. Popovics E. András buzakereskedő, 22. Dr. Scsitinszky Adolf ügyvéd, 23. Dr. Lazarovics György orvos, 24. Radda J. Mihály fakeskeredő, 25. ifj. Christian Alajos bankár, 26. Dr. Kaszavinovics Szevitzlav ügyvéd, 27. Löwinger Lázár ecsetgyáros, 28. Konkoly Sámuel bórkereskedő, 29. Dragicszevics Lázár magánzó, 30. Todorovics Szevotzar vaskereskedő, 31. Gramberg Adolf magánzó, 31. Jovanovics J. Kamenko kereskedő, 33. Zsvikovics Todor szűrszabó iparos, 34. Zsvianovics J. Mihály buzakereskedő.

Póttagok:

- 1. Jovanovics J. Pál kereskedő, 2. Friedl Adolf aranyműves, 3. Csuresin Vazul kereskedő, 4. Zsurzsl Radivój kereskedő, 5. Dr. Weil Adolf ügyvéd, 6. Alexics Sebő kereskedő, 7. Balgács Lőrincz kőműves iparos.

Ragályos betegségek. A város területén jelenleg 6 ragályos megbetegedés van, és pedig 2 difteritisz, 2 kanyaró és 2 vörheny eset. Difteritiszben 2 gyermek halt meg a múlt héten.

Iparosok figyelmébe. Tapasztaltatván, hogy a közös hadügyminiszterium által kiírt szállítási pályázatokon az iparosok vagy egyáltalában nem, vagy nem a kellő számmal vesznek részt; sőt megtörténik az is, hogy a közös hadügyminiszterium közvetlen felhívásait az iparosok válasza nem méltatják, mely sajnálatos körülmény igen könnyen meghusztaltná azon megállapodást, melylyel a kereskedelmi miniszter a közös hadsereg részére történő szállításonkál a magyar ipar részére a kvóta szerinti hányadot biztosította: illetékes helyről vett megbízás-hoz képest a temesvári kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekelteket, hogy a közös hadsereg számára kiírt szállításokon minél többen vegyenek részt és legyenek az ipar, hogy versenyképes ajánlataikkal a magyar ipar megfelelő részesedését biztosítsák: a hadügyminiszterium részéről közvetlenül hozzájuk intézett felhívásokra pedig, a mennyiben a szállításra nem reáhtálnának — választ adni el ne mullasszák.

A beteg iparossegédek érdekében. Hegedűs miniszter egy konkrét esetből kifolyólag a következőket rendelte el: Ha valamely munkaadó a bejelentést elmulasztja s a munkás megbetegedés esetén orvoshoz fordul vagy kórházban nyer kezelést, akkor a munkaadó köteles az orvosnak vagy kórháznak költségeit megfizetni, mert a betegséglevező pénztár nem tartozik nála be nem jelentett alkalmazottaknak költségeit megfizetni.

A hamis mérték. A budapesti királyi büntető törvényszék nemrég kimondotta, hogy az a kereskedő, a ki az áru súlyának megmérésénél a vevőt megrovíditá, csalást követ el. Az erről szóló ítélet indoklása ezeket megmondja: Bizonyítást nyert vádlottak ellen, hogy ők közös akarat-elhatározással együttesen panaszost huzamos időn át az áruk bemérésénél a súlytartó alá csuszított vasdarab segítségével, tehát ravasz fondorlattal az áruk valódi súlyát illetőleg jogtalan vagyonszerzés végett megtevesztették és azáltal neki 100 koronát meghaladó kárt okoztak, miért is őket a btkv. 308. §-ában meghatározott csalás büntetésében, mint tettes társakat büntösöknek kimondani és az ítélet rendelkezés részben meghatározott büntetésre ítélni kellett. A törvényszék ezen ítéletét a kir. Curia jóváhagyta.

„Ermelki első szőlőoltványtelep.” Nagy Gábor (Nagy Kágya) hirdetését a t. cz. olvasóközönség szíves figyelmébe ajánljuk.

A hadsereg ellátás reformja. Budapestről írja tudósítónk: Az orsz. mezőgazdasági egyesület közgazdasági szakosztálya gróf Zselénszky Róbert elnöke alatt látogatott utást tartott, melynek első tárgya a hadsereg ellátás reformja volt. Rubinek Gyula előadó ismertetőn az ügyet az ez irányban történt kezd-művezéseket, örömmel üdvözli a hadügyminiszter intencziót s kívánatosnak mondja, hogy a hadügy kormány vegye fel újból a tárgyalás fonalát, hogy a hadsereg ellátása a gazdák részéről közvetlenül történjék és pedig egy nagy- és középbirtokosok, mint a kisgazdák részéről s ez utóbbiakat a cél érdekében kellő szervezési kívánja. Ez irányban részletes határozati javaslatot terjeszt elő, amelyet a bizottság elfogadott.

A Horgony Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, eszűnél stb.-nél a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórnál, miú: a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménytel használatot az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszererturban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony Pain-Expeller” vagy „Richter-féle Horgony-Liniment” et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Falb jóslata. Falb Rudolf szerint gyöuge telünk lesz, ezt a sokaknak örömdetes hírt jósolja most megjelenő időkalandáriumban. Jóslata szerint január hónapban kevés hó várható, annál erősebb havazások lesznek februárban, márczius esős lesz, úgyszintén április is, kell-meltem időjárás lesz májusban s aránylag hűvös lesz június. Kritikus napok: február 22., márczius 10., április 8., május 7. és július 6. Ne felejtünk el, hogy ezeket a jó-latokat Falb ur mondja, a ki bizony nem mindig találja el az igazságot!

Hajonemetrend Zimony és Pancsova között. A Dunagőzhajózási Társaság most becsatolta ki őszitéli menetrendjét, mely február végéig érvényes. E menetrend szerint Pancsováról Zimonyba indul délelőtt 9^{1/2} órakor, délután 2^{1/2} órakor, Zimonyból Pancsovára indul délelőtt 7 órakor és 12 órakor.

Karcolat.

Özvegy.

— Irtá: Paul Revlin. —

A gyász első havában.

Uram! Édes anyja ó nagyságától levelet kaptam, amelyben megírja hogy ön mily részvétellel viseltetik fájdalmam iránt. Biztosítom, hogy ezzel végtelen hála kötelez. Könnyebben viseli a fájdalmat az, aki tudja, hogy őszinte barátai vannak. Édes anyja oly szíves volt, hogy özvegységem első id-jeire meghívott a birtokára. Megvagyok győződve, hogy ott teljes szeretettel öveztek volna. De én teljesen a fájdalomnak akarok élni és azért magányban maradok.

A második hónapban.

Tisztelt uram! Multkoriban nálam hagyott névjegyből tudtam meg, hogy itt járt. Köszönöm. Azt a kitarthatást, amelylyel személyesen is vigasztalni igyekszik, épp oly jól esik, mint a mennyire meghat. Ne haragudjék, amiért nem fogadtam és nem is fogadom litogatását. Ugy érzem az esetben, hogy kisé háttérbe szorított drága hallottam emléket. Pedig az övé minden gondolatom és érzésem. De azért mégis köszönöm az ön nemes jóindulatát. Biztosítom őszinte rokonszenvevről. Z. G.

A harmadik hónapban.

Tisztelt uram és barátom! Éles anyja ó nagysága épp most ment el tőlem. Már hogyan teünk kivétel ő érte, aki oly igen sokat gondolt rám. Elfogadom tehát látogatását, annak a színdé-
zások ellenére is, hogy magányomban senki által nem zavartatom magamat. Milyen jó anyja van önnek, kedves barátom! Még most is hallani vélem minden egyes, meleg szavát. Oh, csak régebben láttam, hallottam volna őt. Látogatása óta erősebbnek és ellentállásra képesebbnek érzem magamat.

Öntől beszélt, hogy mily nagy érdeklődéssel viseltetik ön az én életem iránt. Ezért írom e sorokat, hogy megköszönjem ezt önnek. Ki sem tudom fejezni, hogy mily jól esik nekem az ön részvéte. Áldom érte, tisztelt barátom.

De esedezve kérem, ne foglalkozzék többé egy szegény asszonnyal, aki itt a földön már eljátszotta szerepét. Virágzásom korát eltemettem az urammal.

Ön még fiatal, az élet keserveit még meg sem izlelte. Élvezze az életét, amint csak élvezheti. Mit érne egy ily szerencsétlen nőnek a társaságával aki az ön szívébe is csak a bánatot ültetné át?! Megbocsáthatlan önnesség volna az én részemről.

Őszinte barátsággal szorítom meg kezét. Az ön Z. G.-je.

A negyedik hónapban.

Tisztelt barátom! Nos, igen! Engedtem és anyját elkísérem X-be. Oly szíves barátsággal volt irántam, hogy ellen nem állhattam tovább. Ott vagyok tehát, az ön jószágos anyjánál.

Mily remek táj. Élvezem az idylli nyugalmat. Édes anyja ebben a lehető legkevesebbet zavar.

Távollról sem akarnám azonban vendéglátóimat feszélyezni. Édes anyja beszéli, hogy ön rendszerint ilyen időtájt szokott pár napra X-be eljárni! Ebben az esztendőbe azonban, reám való figyelemmel, Párisban akar maradni. Reám való figyelemmel, barátom! Engem terheljen a vád, hogy szokásaiban megzavartam?!

Már szóltam édes anyjának, hogy irok önnek és megkérem, én miattam egy nappal se rövidítse meg X-be való tartózkodását.

Bocsásson meg, hogy bánatomat ide is elhozta. Ön nagyon fog unatkozni a sápadt, gyászos asszony társaságában. De hát nem sokat fog látni. Kérem én miattam semmit se változtasson élete rendjében. Barátnője Z. G.

Az ötödik hónapban.

Kedves barátom! Amint látja beváltom ígéretemet. Mikor ön elutazott innen, megígértem, hogy rövidesen írni fogok. Szívesen teljesítem ezt az ígéretemet.

Ön oly véletlenül jó és kedves volt. Kértni akartam minden társaságot, mert azt hittem, hogy a magány a legjobb orvos-sága a beteg szíveknek; igaza volt, amikor ennek ellenkezőjét hangsúlyozta. Hogy a fájdalom csillapodjék, meg kell azt valakivel osztani. Az önnél való hosszas beszélgetés balszum hatásával volt rám. Végtelenül hálátlan volnék, ha ezt legszívesebben meg nem köszönném önnek. Ön a fel-baráti szeretet nemes művét gyakorolta. Félek azonban, hogy fecsegésem nem tetszett önnek. De remélem, meg sem fogja megbánni azt a jót, a mint velem tett.

Mindent megakartam önnek mondani! Tudnia kell, hogy bármilyen nagy is fájdalmam, igaz barátait meg tudom becsülni. És esküszöm, hogy az ön részvétet, az ön nagylelkűségét nem fogom elfelejteni soha, valamint azokat a szavait sem, amelyekkel kiragadott ónsúlyal rám nehezded levertsé-gemből. Legjobb barátnője Z. G.

A hatodik hónapban.

Drága barátom! Azt írja nekem, hogy vissza akar térni X-be. Engem már nem fog ott találni. Édes anyjától már el is búcsúztam. Fájdalom, az ember nem szakíthatja el magát mindig a világius dolgoktól. Közjegyzöm egy levele haza szólít ferjem hagyatéki ügyének rendezésére és azt írja, hogy jelenlétem elengedhetetlen.

Egész télen Párisban maradok. Ha emlékszik még csevegésünkre X-ben és nem gondol engem túl-unalmasnak, látogasson meg gyakrabban. Hazam épp úgy nyitva az ön számára, mint az önké volt nekem. Mindig szívesen látom. Barátságára hivatkozva, ügyeim rendezésében is bátorodom segítségére számítani.

A hetedik hónapban.

Barátom! Levelét édes anyja közvetítésével kaptam meg. Igen izgatott voltam, amikor előlvastam; amit ön persze érthetőnek tart. Mit is ír? Hogy amint elmúlik a gyászvévem, feleségül akar venni? Engem a létört, tartalmatlan, fájdalomtól szédült lelket.

Édes drága barátom! Jósága és nemessége meg annál is nagyobb, amilyennek gondoltam. Nem riad vissza az áldozattól, hogy teljesen az én gyógyításomra adja magát.

Felesleges talán hangsúlyoznom, hogy az én hálás érzetemet ez még ezerszeresen fokozza.

De ha igazán hálás vagyok, nem engedhetem, hogy ön még tovább menjen.

Nem drága barátom, nem lehetek a felesége! Részvéte által ennyire ragadtatta el magát? Később majd megbánná, hogy a részvét hangja erősebb volt, mint a szerelme! És mily vádakkal kelleme önmagamot illetnem! Maradjunk barátok erre kérem... amint látja, nyíltan beszélék önnel.

A nyolcvik hónapban.

Barátom! Bir szívem úgy kívánta mégsem feleltem azonnal, mert a dolgokat meg kellett fontol-

nom. Csunya, rossz szavaira nem akarok érdemes lenni. Nem vagyok sem gonosz, sem érzéketlen. És aztán... mit titkoljam tovább... vonzalmának viszhangja támadt szívemben!

Válaszom levelére ez: Két hónap múltán várom. Ha akkorára meg nem változnak érzelmei, a kezem az öné. Ne jöjjön azonban, ha szerelme nem kerelkedett részvéte fölé.

Ha az utóbbi eset állana be, meg fogok önnek bocsájtani és azon leszek, hogy elfelejtsem! Remélem, viszontlására! Az ön Getrudja.

A kilencedik hónapban.

Pálm! Légy türelemmel drágám! Ne késztesd oly kívánságod teljesítésére, melyet magamtól is alig bírok megtagadni. Azon a napon, amikor szabad leszek, annál forróbban száll el ajkaimról. Anyád naponta meglátogat, olyankor rólad beszélünk! Boldog vagyok! Szerető Getrudja.

A tizedik hónapban.

Édes! Azt írod, hogy jobban szeretsz, mint valaha. Szívem ujjong az örömtől. Ugy érzem, hogy életem igazában csak most kezdődik. Végre megmondhatom neked, hogy mennyire bálványozlak. Édes anyád épp most volt itt. Távozásban megcsókolt és így szólt: „Nemsokára leányom!”

Vágyva kiáltom feléd:
„Nemsokára a te kis feleséged, a te kis Getrudod.”

Közgazdaság.

Uj gázgyártási eljárás.

Szenzációs magyar találmányról beszélnek most a szakkörök. Jeremiás Arnold a Hera-Prometheus carbid és acetilén részvénytársaság műszaki igazgatója új gázgyártási eljárást talált fel, mely hivatva van főképp a városok és községek világítási kérdését megoldani. Városoknak gázberendezése az új eljárás alapján még az olcsó acetilén berendezésekkel szemben is mintegy 60 százalékkal kisebb befektetést igényel, amellyel, hogy a gáz is sokkal olcsóbb és így a közönség, a világítás, fűtés és erőszelőkra alkalmas gázhoz sokkal olcsóbban jut, mint pl. a községnázal. A központi fejlesztő telep felépíthető bárhol a város közepén is, tehát ott, ahol a fogyasztás rendszerint a legnagyobb, míg a jelenlegi gázgyárak nagy terjedelmű, bűzös voltak és veszélyességük miatt a városok végén voltak építendőek, mialatt a nagyobb fogyasztás helyéig vezetett drága főcsövek a telepet jelentékenyen megrágrították. Az eddigi csővezeték vasból készült és még a legmondosabb tömítés mellett sem kerülhető el 10-20 százalékos gázvesztés, ami a csövek anyagán, továbbá a tömítési helyeken való átszűrődés következtében beáll. A vascsővezeték drága, a rakás és tömítés munkája is az, hogy az a földbe beépített vezeték, mely rozsdásodás következtében hamar tönkre is jut, szintén óriási befektetést igényel.

Az új találmány alapján a legolcsóbb közönséges agyagoscsövek használhatók vezetékül, amellyel a vezeték légmentessége nem is oly fontos, mert az esetleges gázvesztések számbavehető kárt, de veszélyt nem okoznak. Így a csővezeték is olcsó.

A telep biztonságát illetően, a föltaláló állítása szerint robbanás vagy tűzvész még az esetben sem állhatna be, ha a gyártelep gázométerében, vagy pl. az utcák vezetékeinek csöveiben tüzet raknának. Ezáltal még csak az üzem sem akadályoztatnék. Ily előnyök természetesen szenzációssá teszik a találmányt és nem csodáljuk, hogy a világ nemzeteinek szaklapjai csodálkozással vegyes kétkedéssel bírálgatták és a magyar föltaláló híret világára kürtölik.

A homoki szőlők termésben tartása.

Érdekes kísérleteket végzett az orsz. növénytermelési kísérleti állomás arra nézve, hogy a homoki szőlők termésben tarthatók-e mesterséges trágyafélékkel. Sovány homoktalán egyes tőkéket trágyázatlanul hagyott, egyeseket pedig különböző műtrágyákkal trágyázott meg és pedig akként, hogy egy helyen kizárólag foszforsavat, más helyen foszforsavat káliummal, harmadik helyen kizárólag nitrogént és végül negyedik helyen foszforsavat káliummal és nitrogénnel vegyest alkalmazott.

A kísérletek azt bizonyították, hogy mindazon parcellák, amelyek nem kaptak meg mind a három tápanyagot, jóval kevesebbet termeltek, mint azok, melyek mind három tápanyaggal megtrágyáztattak. A trágyázás módját illetően azon tapasztalatra jutott az állomás, hogy a tél vége felé avagy tavasszal adott műtrágya teljesen érvényesülhetett s épen ezért a chilisálérom és kén-savas ammóniak elszóráására legkedvezőbb időnek jelzi a szőlő metszése utáni időt, mert különben ezen vízben igen könnyen oldódó tápanyagok nagyon hamar kerülnek a mélyebb rétegekbe, már pedig, ha ez a szőlőnél, korántsem oly nagy baj, mint kulturnövények legtöbbjénél, mindazonáltal amennyire csak lehet, kerülni kell azt, mert a felsőbb rétegben több a gyökér, mint az alsókban s ezért a felsőbb rétegben levő tápanyag jobban használható ki. Ugyanezen okból ezélszerűbbnek tartja az állomás egy a szuperfoszfátot, mint a káli-trágyát is tavasszal és nem ősszel elhinteni, de korábban mint a chilisáléromot, mert ezen trágya-

télék, különösen a foszforsav lassabban oszlik fel a talajban, mint a salétrom, vagy a kén-savas ammóniak.

A holdanként adandó mennyiséget illetően pedig az a véleménye az állomásnak, hogy legjobb 60 kg chilisáléromhoz, 40 kg. kén-savas ammóniakot adni, továbbá 200 kg. szuperfoszfátot és 10 kg. 40%-os káli-trágyát.

Ez a mennyiség teljesen elegendő a termésben tartásra, úgy azonban, hogy azért a jövedelmezőség is lényegesen emelkedik.

Hirdetések.

Czepléden
Unghváry László

300 holdas szőlőtelep és gyümölcsfaiskolájának, valamint borüzletének részletes árjegyzéke megjelent s ingyen és bérmentve küldetik. Saját termésű 2-szer fejített kékűnő új bor ára 18 forint fel-felé. Hordóval szolgáltatok.

Viszonteladók kerestetnek.

Hóni ipar.

Még soha nem hallott áron szerezheti be a tisztelt közönség karácsonyi ajándék szükségletét a ma meguyított

karácsonyi bazarban,

Fridl-féle ház, Gromon-utca.

Dusan felszerelt raktárunkon megtalálja a nagyérdemű közönség a szebbnél-szebb ajándéktárgyakat.

OCCASIO.

Mindennemű JÁTÉKSZEREK

dús választékban kaphatók

Máy Márknál

Pancsován.

TROPON a legjobb tápláló és erősítő szer.
TROPON ösztönözze táplálék, mint a hús, melynek legfontosabb részét: **fehérnyéjt** tartalmazza.
TROPON növeli az **egészségese** testi erejét, megakadályozza a betegek elgyöngülését, sieteti az üdülők megerősödését.
TROPON megbecsülhetetlen mindama betegségekben melyekben könnyen emészthető és bőséges táplálékra van szüksége a betegnek.
TROPON nélkülözhetetlen táplálék az éret mindazoknak, kiknek rossz a gyomruk, betegek a beleik, gyöngék az idegeik, a kik vérszegények, kúszányesek, tüdőbajosok, cukorbeteg és más olyan bajokban szenvednek, melyek a rendszer étellel való ellátást lehetetlenné teszik.
TROPON nemesek a legjobb, hanem a legolcsóbb fehérnyékészítmény is. Ára: 100 gramm
1 kor. 20 fillér,
TROPON kapható minden gyógyszerárban.

A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.

Rorgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziaszer, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésként alkalmazatik készvényél, csuszál és megbútséknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt beviszárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban „Rorgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és tarsa,
Rudolstadt.

Karácsonyi ajándékok

uraknak!
Dohányzó-kellékek borostyánkőből és tajtékból legszebb kivitelben kaphatók
Kreutz Károly
eszteregályos mesternél
Pancsován, Gromon-utca.

(Férfiak ingyen kapnak)

olyan új találmány orvosságot, mely az elveszített erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz-oldalas könyvet postán; jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a legmulatraméltóbb cso-dorvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatal-kori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, a kik a fiatal-kori hihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érte bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Írjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 98. Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amer. ka. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Szőlőoltványok

szokványminőségben.
A legkiválóbb 42 bor- és esemegefajogban fajtiszta, teljes jótállással.

Élőkerítés.

Gleditschia esemeték és magvak.
Uradaimuknak, községeknél három évi törlesztésre is adatik.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sörényfövény. Ez az egyedül, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmi-féle állat, meg az apró nyulak sem hatolhatnak át. **Minden rendeléshez rajzokkal ellátott útítési és kezelési utasítás mellékeltek.** Ezer esemeték elég 200 méterre. — Ára 6 frt.

Diócsemeték.

Óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyoszlése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.
Szines fénynyomatu **főárjegyzék ingyen és bérmentve** küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. **Az árjegyzéken** kívül még egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt címére ingyen és bérmentve küldeni kéri, mely ninesen az a ház, vagy család, a hol annak tartalmát használni ne fordítanak, városban, falun pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is igen érdekesben áll, **kik rendelni semmit nem akarnak**, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek minden-
kinek nagy szolgálatot tesznek. Cím:
„Érmelléki első szőlőoltvány-telep” Nagy Gábor, Nagy-Kúnya, u. p. Székelyhid.

Fernolendit

Cipőkenőcs, a legjobb fénymaz a világon, gyorsan koromfekete színt ad Alapítatott 1892. és a bőrt tartóssá teszi. Mindenütt kapható.
Gyári raktár: **Wien, I., Schulerstrasse Nr. 21.**

Nyom. Wittigslager C.-nál Pancsován.